

KAG PANGAMUYÒ PARA SA MGA MAESTRO

A PRAYER FOR TEACHERS

by Marites F Garcia and Heather J Crossley

FINAL BANTOANON (ASI) VERSION 10/29/14

O Diós nak nagtata-ó it tanáng ka-ayaman, ag Maestro it mga maestro,
Taw-í po it pagtatap kag amò mga maestro,

Kabay pang hanrà sinráng tudlu-án kag amò ka-isipán bilang batà pa,
Ag indí magsawà sa pagtudlò sa mga indí maka-intyendi nak ra-an.

Kabay pang pakama-aduhon Nimo sinrá
dahil nasasadyahán sinrá pag na-a-abót namò kag amò inghahanrom,
ag inra kami ingpapakusog sa oras nak kami ay nawawar-an it pag-asa.

Taw-i po sinrá it mahabang pasensya nak inggwá it rayáng pagpalanggà
dahil kag rayan it ka-ayaman ay bukò maralí hanapon.

Taw-an sa inrá kag mata-as nak hanrom
nak itanóm sa amò isip kag kagustuhan nak kamí ay makatu-ón.

Buligi sinrá nak makità kag kakayahán it bawat estudyante.
Mas mahalagá sa amò kag inra pagsalig kisa sa amò mga nababa-óy nak marka.

A PRAYER FOR TEACHERS

by Marites F Garcia and Heather J Crossley

FINAL BANTOANON (ASI) VERSION 10/29/14

O God who gives all wisdom, and Teacher of teachers,
Please give care to our teachers.

May they be ready to teach our thinking as still children,
And not tire of teaching us when we can't understand straight away.

May You bless them
because they are happy when we reach what we aim for,
and they encourage us in times when we lose hope.

Please give them great patience along with love
because the way of knowledge is not easily sought.

Give them high ambitions
to plant in our minds the liking that we will have to learn.

Help them see the capability in each student.
Their trust in us is more valued than our gaining (good) marks.

Itanóm ra sa inra tagipusu-on kag hanrom nak padayon nak magtu-
ón.

Kinâ ay ingpapakità sa amò nak indî dapat mahadlok sa mga bag-ong
ka-ayaman.

Taw-an sa inrá kag abilidad nak buligan kamí nak abutón kag pinaka-
mata-as
nak makakayanan namò, ag imáw ra sa amò.
Abáng rakó kag inrá impluwensya sa amò.

Pakama-aduha po kag amò mga na-unáng maestro
Dahil kag bunga it inra mga pagpursigé ay nagpapadayon hasta
ngasing.

Pahadagán kag Imo ma-adong ehemplo sa tanáng mga maestro
pramas magíng matibay kamí parayan sa inra mga bisaya,
pramas magíng ma-ayam kamí parayan sa inra ka-ayaman,
ag matudlu-án ninrá kamí parayan sa inra pagpalanggà.
Kabay pa.

Plant in their hearts also the ambition to continue learning.
That shows us not to be afraid of new knowledge.

Give them the ability to help us reach the highest-levels
that we can, and likewise give us that too.
Their influence on us is very great.

Please bless our former teachers
because the fruit of their perseverance continue until now.

Enlighten all teachers with Your good example
so that we will become firm through their words,
so that we will become wise through their wisdom,
and they will teach us through their love.
Amen.

KAG PANGAMUYÒ PARA SA MGA MAESTRO

A PRAYER FOR TEACHERS

by Marites F Garcia and Heather J Crossley

FINAL BANTOANON (ASI) VERSION 10/29/14

O Diós nak nagtata-ó it tanáng ka-ayaman, ag
Maestro it mga maestro,
Taw-í po it pagtatap kag amò mga maestro,

Kabay pang hanrà sinráng tudlu-án kag amò ka-
isipán bilang batà pa,
Ag indí magsawà sa pagtudlò sa mga indí maka-
intyendi nak ra-an.

Kabay pang pakama-aduhon Nimo sinrá
dahil nasasadyahán sinrá pag na-a-abót namò
kag amò inghahanrom,
ag inra kami ingpapakusog sa oras nak kami ay
nawawar-an it pag-asa.

Taw-i po sinrá it mahabang pasensya nak inggwá
it rayáng pagpalanggà
dahil kag rayan it ka-ayaman ay bukò maralí
hanapon.

Taw-an sa inrá kag mata-as nak hanrom
nak itanóm sa amò isip kag kagustuhan nak kamí
ay makatu-ón.

Buligi sinrá nak makità kag kakayahán it bawat
estudyante.

Mas mahalagá sa amò kag inra pagsalig kisa sa
amò mga nababa-óy nak marka.